



**Pressemitteilung / Press Release**

01<sup>st</sup> August 2003

*See English version below*

„Wir dürfen die besten Paare vom besten Platz sehen“

**Die Jury: „Genuss und Arbeit gehören zusammen!“**

Bei den GOC zu werten ist für Tanzprofis eine hohe Auszeichnung

Die einen reisen aus aller Welt nach Mannheim, um zu tanzen; andere, um sich Tanzsport anzuschauen. Eine weitere kleine Gruppe kommt, um richtig hart zu arbeiten. Eine Woche German Open Championships bedeutet für die Aktiven, in bis zu drei von insgesamt 23 Wettbewerben zu starten. Ein Vielfaches mehr sind dagegen die Wertungsrichter gefordert, die Tag für Tag von morgens bis tief in die Nacht am Rand des Parketts stehen, hoch konzentriert auf die Paare schauen und nur kurz mal den Blick senken, um den Startnummern, die sie gerne in der nächsten Runde noch einmal sehen möchten, ein „Kreuzchen“ zu geben. Eine anstrengende Sache, auf die sich aber ausnahmslos alle freuen.

„Die GOC werten zu dürfen, ist eine Anerkennung für die bisher im Tanzsport geleistete Arbeit; für das wichtigste Open-Turnier nach Blackpool nominiert zu werden, hat unter uns Wertungsrichtern einen hohen Stellenwert“, gibt Bernd Bork (Witten) die einhelligen Meinung der insgesamt 46 Kollegen und Kolleginnen wieder, die sich vom 18. bis 23. August auf ein Wiedersehen bei den 17. German Open freuen.

16 Jurorinnen und 30 Juroren aus 19 Ländern (Deutschland/9, Russland/6, England/5, Dänemark/4, Italien/3, Norwegen/2,

**Mannheimer Kongress- und  
Touristik GmbH**

Rosengartenplatz 2  
D-68161 Mannheim  
Tel. +49(0)621.4106-8611  
Fax +49(0)621.4106-8612  
www.mcon-mannheim.de

Amtsgericht Mannheim  
HRB 5582

**Supervisory Board Chairman**  
Bürgermeister Rolf Schmidt

**CEO**  
Michel Maugé (Speaker)  
Reinhard Becker

UST-ID-Nr. DE 811 968  
225  
Steuer-Nr. 3 810 700 256

**Media Relations**  
Tower Media  
Ketscher Landstraße 2  
D-68723 Schwetzingen

**60 Anschläge je Zeile.** Veröffentlichung honorarfrei. Bitte senden Sie ein Beleg-Exemplar an **Tower Media**, Ketscher Landstraße 2, 68723 Schwetzingen.

**60 types per line.** Publication free. Please send a copy of your publication to **Tower Media**, Ketscher Landstraße 2, 68723 Schwetzingen.



Österreich/2, Slowenien/2, Litauen/2, Polen/2, Niederlande,  
Spanien, Ukraine, Tschechien, Frankreich, Japan, Kanada,  
Moldavien, Belgien) werden in vier Neuner-Gruppen nicht nur die  
besten Paare der Welt beurteilen, sondern zuvor auch Hunderte von  
25 anderen Tänzern entweder enttäuschen oder überglücklich machen.  
Letzteres dann, wenn die Anzahl der Kreuzchen einen  
Leistungsfortschritt und eine gute Tagesform dokumentiert. „Wer die  
Amateure wertet, bei denen jeweils in Latein und Standard bis zu  
500 Paare tanzen, der steht allein in der ersten Runde zwischen acht  
30 und zehn Stunden fast ohne Pause am Parkettrand. Und im Interesse  
der Paare, darf man sich keinerlei Durchhänger gönnen, die ganze  
Zeit über ist höchste Konzentration gefragt“, weiß Bork um die  
Anstrengung, die er selbst auch aus der Sportler-Perspektive kennt.  
Alle Juroren haben eine eigene Tanz-Karriere hinter sich - teilweise  
35 sogar bis zu WM-Ehren - und sind als Trainer noch immer im Metier.  
Bork selbst war Zweiter der deutschen Rangliste, als Profi bei den  
Rising Stars Zweiter in Blackpool, bei großen internationalen  
Turnieren Semifinalist, ist heute Trainer und zudem Chefredakteur der  
Verbandszeitschrift der Deutschen Professional-Verbandes (DPV).  
40 Tanz-Experten werden sich noch an Max Ulrich Busch, den ersten  
deutschen Standard-Weltmeister der Amateure erinnern, oder an  
Evelyn Hörmann, Weltmeisterin bei den Latein-Professionals. Ralf  
Lepehne gewann die GOC in den ersten Jahren selbst einige Male,  
war achtfacher deutscher Meister der Latein-Profis, Dritter der WM  
45 und Vizeeuropameister. Auch Martina Wessel-Therhorn kennt die  
German Open als Siegerin, war Standard-Vizeweltmeisterin der

Mannheimer Kongress- und  
Touristik GmbH

Rosengartenplatz 2  
D-68161 Mannheim  
Tel. +49(0)621.4106-8611  
Fax +49(0)621.4106-8612  
www.mcon-mannheim.de

Amtsgericht Mannheim  
HRB 5582

Supervisory Board Chairman  
Bürgermeister Rolf Schmidt

CEO  
Michel Maugé (Speaker)  
Reinhard Becker

UST-ID-Nr. DE 811 968  
225  
Steuer-Nr. 3 810 700 256

Media Relations  
Tower Media  
Ketscher Landstraße 2  
D-68723 Schwetzingen

**60 Anschläge je Zeile.** Veröffentlichung honorarfrei. Bitte senden Sie ein Beleg-  
Exemplar an **Tower Media**, Ketscher Landstraße 2, 68723 Schwetzingen.  
**60 types per line.** Publication free. Please send a copy of your publication to  
**Tower Media**, Ketscher Landstraße 2, 68723 Schwetzingen.



Amateure und Vize-Europameisterin der Profis. Seit 17 Jahren ist Ute Streicher in Doppelfunktion als Freiburger Trainerin und Jurorin in Mannheim. In ihrer aktiven Zeit war sie mehrfache deutschen Latein-Meisterin sowie Finalistin bei WM und EM der Professionals. Die German Open ziehen ihren guten Ruf aber auch aus der Qualität und der Vielzahl der Wertungsrichter mit internationalem Renommee. So hebt die Anwesenheit von gleich fünf englischen Juroren den Wert des Turniers in den Augen der Aktiven ganz enorm. Wer würde nicht einmal gerne vor den Augen des vierfachen Europa- und fünffachen Weltmeisters Michael Barr (Profi-Standard) bestehen oder vor denen des Vizewelt- und Vizeeuropameisters Robin Short (Profi-Standard). WM-Medaillen bei den Latein-Professionals gewann auch Shirley Ballas.

Eine besondere Beziehung hat Cecilie Rygel zu den GOC. In den ersten Jahren war die Zehn-Tänze-Weltmeisterin aus Norwegen auf einen Podestplatz abonniert, wurde 1996 mit dem GOC-Award „La Danse“ geehrt und kehrte nach ihrem Rücktritt vom Sport als Wertungsrichterin nach Mannheim zurück. Nicht mehr wegzudenken aus dem m:con Congress Center Rosengarten ist der ehemalige Zehn-Tänze-Weltmeister Bo Loft Jensen aus Dänemark. Ebenfalls von dort kommt Hans Laxholm, der zu seiner aktiven Zeit EM-Gold und WM-Silber bei den Standard-Professionals gewann.

Für alle 16 Damen und 30 Herren der Jury ist die GOC eine Woche der Anstrengung, dennoch sind sie immer mit Spaß am Sport bei der Sache. „Auch wenn es harte Arbeit ist, so lange am Stück zu werten, so ist es doch auch sehr schön, die besten Paare der Welt vom

Mannheimer Kongress- und  
Touristik GmbH

Rosengartenplatz 2  
D-68161 Mannheim  
Tel. +49(0)621.4106-8611  
Fax +49(0)621.4106-8612  
www.mcon-mannheim.de

Amtsgericht Mannheim  
HRB 5582

Supervisory Board Chairman  
Bürgermeister Rolf Schmidt

CEO  
Michel Maugé (Speaker)  
Reinhard Becker

UST-ID-Nr. DE 811 968  
225  
Steuer-Nr. 3 810 700 256

Media Relations  
Tower Media  
Ketscher Landstraße 2  
D-68723 Schwetzingen

**60 Anschläge je Zeile.** Veröffentlichung honorarfrei. Bitte senden Sie ein Beleg-Exemplar an **Tower Media**, Ketscher Landstraße 2, 68723 Schwetzingen.  
**60 types per line.** Publication free. Please send a copy of your publication to **Tower Media**, Ketscher Landstraße 2, 68723 Schwetzingen.



besten Platz an der Fläche sehen zu dürfen“, bringt Bernd Bork den Genuss der Juroren auf den Punkt.

75 Die 17. Ausgabe der German Open Championships, des weltgrößten Tanzsport-Turniers, findet vom 18. bis 23. August 2003 im Mannheimer m:con Congress Center Rosengarten statt. Nähere Infos finden Sie im Internet unter [www.goc-mannheim.de](http://www.goc-mannheim.de).

80 *Um sich für die GOC zu akkreditieren, senden Sie uns bitte beigefügtes Formular ausgefüllt zurück. – In order to register for the GOC as a press representative, please fill out and send back attached form.*

85

„We may see the best couples from the best place“

**The Jury: „Pleasure and work belong together“**

To rate at GOC is a great honour for professional dancers

90

These travel to Mannheim to dance, those to watch dancing sports. A further small group comes to Mannheim, to work really hard. One week German Open Championships means for the active ones, to start in up to three from 23 contests. Multiple more the evaluation judges have to be present. They have to work from early in the morning to deep into the night at the edge of the parquet, very concentrated to watch the couples and with a very short view down on their handhelds or papers, to mark the couples they want to see

95

**Mannheimer Kongress- und  
Touristik GmbH**

Rosengartenplatz 2  
D-68161 Mannheim  
Tel. +49(0)621.4106-8611  
Fax +49(0)621.4106-8612  
[www.mcon-mannheim.de](http://www.mcon-mannheim.de)

Amtsgericht Mannheim  
HRB 5582

**Supervisory Board Chairman**  
Bürgermeister Rolf Schmidt

**CEO**  
Michel Maugé (Speaker)  
Reinhard Becker

UST-ID-Nr. DE 811 968  
225  
Steuer-Nr. 3 810 700 256

**Media Relations**  
Tower Media  
Ketscher Landstraße 2  
D-68723 Schwetzingen

**60 Anschläge je Zeile.** Veröffentlichung honorarfrei. Bitte senden Sie ein Beleg-Exemplar an **Tower Media**, Ketscher Landstraße 2, 68723 Schwetzingen.  
**60 types per line.** Publication free. Please send a copy of your publication to **Tower Media**, Ketscher Landstraße 2, 68723 Schwetzingen.



100 in the next turn. This is a very hard business but everyone is happy to  
be part of it.

„To rate at the German Open is a honour for the achievement of  
everybody who is part of the world of dancing. Besides Blackpool it  
is the most important tournament. So everybody who is judge at  
105 GOC is – you can say – significant“, says Bernd Bork (Witten,  
Germany). It is his opinion and the one of the other 46 judges at  
GOC, who are happy about a reunion from 18<sup>th</sup> to 23<sup>rd</sup> of August  
2003 in Mannheim.

There are 16 female and 30 male judges from 19 countries  
110 (Germany/9, England/5, Denmark/4, Italy/3, Norway/2, Austria/2,  
Slovenia/2, Lithuania/2, Poland/2, the Netherlands, Spain, Ukraina,  
Czechia, France, Japan, Canada, Moldavia and Belgium). These  
women and men will not only judge the best couples of the world in  
four groups of nine, they also have to disappoint or will make very  
115 happy hundreds of other dancers either before.

„The judges who rate for amateurs – in Latin and Standard up to  
500 couples – are on the border of the parquet from eight to ten  
hours without a break. And in the interest of the couples, one may  
not treat oneself to sag. Whole time over is in demand of highest  
120 concentration“, knows Bork.

All of the judges had their own dance career – partly even up to  
world championships honours. And as coaches they are still in the  
business. Bork was Number 2 of the German rank list, as a  
professional with the „Rising Stars“ Number 2 in Blackpool, actually

**Mannheimer Kongress- und  
Touristik GmbH**

Rosengartenplatz 2  
D-68161 Mannheim  
Tel. +49(0)621.4106-8611  
Fax +49(0)621.4106-8612  
www.mcon-mannheim.de

Amtsgericht Mannheim  
HRB 5582

**Supervisory Board Chairman**  
Bürgermeister Rolf Schmidt

**CEO**  
Michel Maugé (Speaker)  
Reinhard Becker

UST-ID-Nr. DE 811 968  
225  
Steuer-Nr. 3 810 700 256

**Media Relations**  
Tower Media  
Ketscher Landstraße 2  
D-68723 Schwetzingen

**60 Anschläge je Zeile.** Veröffentlichung honorarfrei. Bitte senden Sie ein Beleg-  
Exemplar an **Tower Media**, Ketscher Landstraße 2, 68723 Schwetzingen.  
**60 types per line.** Publication free. Please send a copy of your publication to  
**Tower Media**, Ketscher Landstraße 2, 68723 Schwetzingen.



125 coach and editor in chief of the magazine of the Federation of  
German Professionals.

Other well known judges are Max Ulrich Busch, first Amateur  
World Champion in Standard, or Evelyn Hoermann, World  
Champion of the Latin Professionals. Ralf Lepehne was winner of  
130 GOC in the early years, eight times German Champion, also Martina  
Wessel-Therhorn, who won the GOC, was Vice World and  
European Champion of the Professionals. Since 17 years Ute  
Stecher is both coach in Freiburg (Breisgau, Germany) and judge in  
Mannheim.

135 But the German Open Championships earned its reputation by  
inviting well known international judges. Very important in the eyes  
of the dancers is, that five english judges rate in Mannheim like  
Michael Barr, Robin Short, Shiley Ballas, Cecilie Rygel („La Dance“  
Award Winner) and Bo Loft from Denmark.

140 „It is a hard work to rate such a long time without a break“, says  
Bernd Bork, „but who cares: It is great to see the best couples of  
the world from the best places of the parquet!“

The 17<sup>th</sup> expenditure of the German Open Championships, worlds  
largest dance sports tournament, takes place from 18<sup>th</sup> to 23<sup>rd</sup>  
145 August 2003 in the Mannheim m:con Congress Center Rosengarten.  
For further information visit [www.goc-mannheim.de](http://www.goc-mannheim.de).

150 *In order to register for the GOC as a press representative,  
please fill out and send back attached form. – Um sich für die  
GOC zu akkreditieren, senden Sie uns bitte beigefügtes  
Formular ausgefüllt zurück.*

**60 Anschläge je Zeile.** Veröffentlichung honorarfrei. Bitte senden Sie ein Beleg-  
Exemplar an **Tower Media**, Ketscher Landstraße 2, 68723 Schwetzingen.  
**60 types per line.** Publication free. Please send a copy of your publication to  
**Tower Media**, Ketscher Landstraße 2, 68723 Schwetzingen.

E:\TEMP\030801 PM JUROREN RIF \* 10.08.03

**Mannheimer Kongress- und  
Touristik GmbH**

Rosengartenplatz 2  
D-68161 Mannheim  
Tel. +49(0)621.4106-8611  
Fax +49(0)621.4106-8612  
[www.mcon-mannheim.de](http://www.mcon-mannheim.de)

Amtsgericht Mannheim  
HRB 5582

**Supervisory Board Chairman**  
Bürgermeister Rolf Schmidt

**CEO**  
Michel Maugé (Speaker)  
Reinhard Becker

UST-ID-Nr. DE 811 968  
225  
Steuer-Nr. 3 810 700 256

**Media Relations**  
Tower Media  
Ketscher Landstraße 2  
D-68723 Schwetzingen



**Mannheimer Kongress- und  
Touristik GmbH**

Rosengartenplatz 2  
D-68161 Mannheim  
Tel. +49(0)621.4106-8611  
Fax +49(0)621.4106-8612  
www.mcon-mannheim.de

Amtsgericht Mannheim  
HRB 5582

**Supervisory Board Chairman**  
Bürgermeister Rolf Schmidt

**CEO**  
Michel Maugé (Speaker)  
Reinhard Becker

UST-ID-Nr. DE 811 968  
225  
Steuer-Nr. 3 810 700 256

**Media Relations**  
Tower Media  
Ketscher Landstraße 2  
D-68723 Schwetzingen

**60 Anschläge je Zeile.** Veröffentlichung honorarfrei. Bitte senden Sie ein Beleg-  
Exemplar an **Tower Media**, Ketscher Landstraße 2, 68723 Schwetzingen.  
**60 types per line.** Publication free. Please send a copy of your publication to  
**Tower Media**, Ketscher Landstraße 2, 68723 Schwetzingen.